



UNIVERSITÉ
LAVAL

BULLETIN D'INFORMATION GROUPE BCNH

Vol 1, no 5

novembre – décembre 1999

Chers collègues, chers amis

Si ce nouveau bulletin vous parvient avec quelques semaines de retard, c'est que j'attendais, pour en terminer la rédaction, de recevoir la réponse du Conseil de recherche en sciences humaines du Canada à la nouvelle demande de subvention que j'avais soumise en juin dernier. Je suis très heureux de vous annoncer aujourd'hui que cette réponse est positive. Le CRSH nous alloue en effet, sur la recommandation des évaluateurs consultés, une nouvelle subvention triennale correspondant exactement au montant que nous avons demandé. Cette somme nous permettra de couvrir l'ensemble des besoins qui n'étaient pas déjà assurés par le don de la Fondation Joseph-Armand Bombardier. Grâce au soutien renouvelé du CRSH, nous disposons donc désormais de tous les moyens requis pour poursuivre notre travail dans les meilleures conditions.

D'autant plus remarquable qu'il survient dix-huit mois après que le CRSH ait décidé de mettre un terme au soutien qu'il nous avait apporté depuis une vingtaine d'années, ce succès est dû évidemment au soutien de l'Université Laval et de sa Faculté de théologie et de sciences religieuses, qui ont continué de nous épauler malgré un contexte budgétaire extrêmement difficile, et à celui de la Fondation Joseph-Armand Bombardier, sans lequel nous n'aurions pu maintenir nos activités. Mais ce succès est surtout dû au magnifique esprit de collaboration et au travail extraordinaire de tous ceux qui n'ont ménagé ni leur temps ni leur énergie pour respecter les délais de publication fixés, et en particulier à Wolf-Peter Funk, à Paul-Hubert Poirier et à John Turner qui ont réalisé un travail énorme en un temps record, sur des textes extrêmement difficiles. Je tiens à profiter de ce bulletin pour les remercier en notre nom à tous, car leurs efforts en cette période critique auront été déterminants pour la continuation et l'achèvement de notre entreprise. Ils ont fourni un travail d'équipe exemplaire dont nous devons tous nous inspirer.

D'autre part, le bon à tirer a été donné pour la *Paraphrase de Sem* et *Zostrien*, et la *Concordance des codices X et XIa* a été déposée. Ce sont donc trois nouveaux volumes qui s'ajouteront très bientôt à la BCNH.

Pour ce qui concerne les autres volumes en voie d'achèvement, le texte copte, l'apparat critique, la traduction française et l'introduction de *Melchisedek* et du *Dialogue du Sauveur* sont maintenant achevés et en voie de révision, pendant que Claudio Gianotto et Pierre Létourneau terminent la rédaction de leurs commentaires respectifs.

C'est donc sur une note optimiste que je profite de ce dernier bulletin de l'année 1999 pour souhaiter à toutes et à tous un très Joyeux Noël.

Louis Painchaud

Allées et venues

Régine CHARRON, Louis PAINCHAUD, Michel ROBERGE, Einar THOMASSEN et John D. TURNER ont participé à la réunion annuelle de la SBL qui s'est tenue à Boston du 20 au 23 novembre dernier.

Wolf-Peter FUNK donne présentement une série de conférences à l'EPHE sur le thème " Prolégomènes à une grammaire du copte manichéen ".

Volumes sous presse

La Paraphrase de Sem (M. ROBERGE) ;

Eugnoste, Lettre sur le Dieu transcendant (A. PASQUIER) ;

Marsanès (W.-P. FUNK, P.-H. POIRIER et J.D. TURNER) ;

Zostrien (C. BARRY. W.-P. FUNK, P.-H. POIRIER et J.D. TURNER) ;

Concordance des codices X et XIa (Wolf-Peter FUNK).

Publications et communications récentes

Volume

GARDNER, Iain, Anthony ALCOCK and Wolf-Peter FUNK, *Coptic Documentary Texts from Kellis, Vol I, Dakhleh Oasis Project : Monograph, 9*, Oxford, Oxbow Books, 1999.

Communications

ROBERGE, M. " The Paraphrase of Shem (VII,1) and the Physiological Process of Conception " (1999 SBL Annual Meeting, Boston).

THOMASSEN, E., " Salvation in History and Ritual in Valentinianism " (1999 SBL Annual Meeting, Boston).

TURNER, John D., " The De-temporalizing and De-historicizing of Time and History in Sethian Gnosticism " (1999 SBL Annual Meeting, Boston)

Article de vulgarisation

PAINCHAUD, L., « Les textes de Nag Hammadi à Hollywood. Un évangile secret au Box Office », *Le Fil des Événements*, 35,7 (7 octobre 1999) 7 et 14. (à propos du film STIGMATES)

Ceux qui désireraient obtenir copie de ces textes peuvent en adresser la demande aux auteurs ou à bcnh@fts.ulaval.ca.

Séminaire permanent

Le séminaire est suspendu jusqu'au mois de janvier. Les séances de septembre ont été consacrées à quelques difficultés d'établissement du texte et de traduction rencontrées dans l'*Allogène*, notamment aux pages 45 et 55; animées par Régine Charron, celles d'octobre et de novembre ont été consacrées aux premières pages du *Livre sacré du Grand Esprit invisible* (NHC III, 2 et IV, 2).

Cours d'initiation à la langue copte I

Ce cours qui est sous la responsabilité de Wolf-Peter Funk est pris en charge par Régine Charron du 16 novembre au 7 décembre.

Collaboration avec Helsinki

La dernière réunion annuelle de la SBL a été l'occasion de discuter avec nos collègues de l'Université d'Helsinki, Risto Uro et Antti Marjanen, les façons d'établir des liens de collaboration plus étroits entre nos deux groupes en facilitant les échanges d'information sur les travaux en cours. Je devrais être en mesure de donner plus de précisions à ce sujet dans le prochain numéro de ce bulletin.

Félicitations

Plus sincères félicitations à Paul-Hubert Poirier qui a été élu président de l'Académie des lettres et des sciences humaines de la Société royale du Canada, ainsi qu'à Régine Charron qui a reçu une bourse d'excellence de la Fondation Desjardins pour la poursuite de son doctorat. P.-H. Poirier a également été nommé directeur de l'Institut d'études anciennes récemment créé à l'Université Laval.

Les Écrits gnostiques dans la Pléiade

La réorganisation du programme d'édition de la *Bibliothèque copte de Nag Hammadi* a eu des incidences sur l'échéancier de production des *Écrits gnostiques* à paraître dans la *Bibliothèque de la Pléiade*. Cet échéancier a été révisé par les directeurs du volume et il a été approuvé par Monsieur Hugues Pradier, directeur littéraire de la collection. Chacun des collaborateurs du volume recevra dans les prochaines semaines une lettre personnelle des directeurs du volume l'informant de l'échéancier révisé pour la remise de son texte — ou de ses textes — en format Pléiade. Pour la révision de l'échéancier Pléiade, nous avons retenu comme principe que la remise du manuscrit en format Pléiade devait coïncider avec celle du manuscrit pour la *BCNH*. Quant aux traités déjà parus ou sur le point de paraître dans la *BCNH*, leur remise en format Pléiade a été fixée au 30 juin 2000. À partir de l'été 2000, les directeurs du volume amorceront la révision des manuscrits remis, et ce travail de révision progressera au fur et à mesure que les manuscrits entreront au secrétariat de la rédaction, à l'Université Laval. Quant à la remise du manuscrit complet et définitif à Gallimard, elle a été fixée à la fin de l'année 2005. Vous comprendrez cependant que, pour que cet échéancier révisé soit respecté, les manuscrits devront entrer à la date prévue pour chacun des collaborateurs, de manière à ce que le travail de révision puisse s'échelonner de façon satisfaisante. Les prochaines livraisons du Bulletin d'information feront état de la progression du travail et donneront la liste des manuscrits remis.

Jean-Pierre Mahé

Paul-Hubert Poirier